

ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๑๓ ๕



กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

เรื่อง ขอความเห็นชอบบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕ พร้อมคำแปล
๓. Checklist การเสนอเรื่องต่อเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (หม่อมราชวงศ์ปรีดิยาธร เทวกุล) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคม ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายกรัฐมนตรีได้หารือทวิภาคีกับนายกรัฐมนตรีจีน ระหว่างการประชุม ASEM เมื่อวันที่ ๑๖-๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๗ ณ นครมิลาน สาธารณรัฐอิตาลี

๑.๒ กระทรวงคมนาคมได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ คค ๐๘๑๑.๒/๒๖๕๓ ลงวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ กราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อย่างานผลการดำเนินงานความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟระหว่างไทย-จีน ในการดำเนินงานที่ผ่านมาตั้งแต่การดำเนินงานรัฐบาล นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ และการดำเนินงานรัฐบาล นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร ที่ได้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจ จำนวน ๓ ฉบับ ประกอบด้วย

๑) บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในสาขาการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเทศไทยระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

๒) บันทึกความเข้าใจว่าด้วยการพัฒนาความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

๓) บันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยโครงการความร่วมมือของรัฐบาลในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านรถไฟในประเทศไทยโดยแลกเปลี่ยนกับสินค้าเกษตรจากประเทศไทย

ทั้งนี้ เนื่องจากได้มีการประกาศพระราชกฤษฎีกาฯ บัญญัติเมื่อวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖ ของรัฐบาลนางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร เป็นผลให้การดำเนินงานความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟระหว่างไทย-จีน ไม่มีความคืบหน้าในทุกมิติ จนกระทั่งคณะรักษาความสงบแห่งชาติได้เข้ามามีการบริหารราชการแผ่นดิน และได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๕๗ ได้ให้ความเห็นชอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ ซึ่งสอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลที่นายกรัฐมนตรีได้แถลงนโยบายต่อสภานิติบัญญัติแห่งชาติเมื่อวันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๕๗ โดยมีกรอบแนวทางการพัฒนาระบบรถไฟทางคู่ และการพัฒนาระบบรถไฟขนาดทางมาตรฐานรวมอยู่ด้วย จึงได้มีการรื้อฟื้นและสานต่อความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟระหว่างรัฐบาลไทย-จีน

๑.๓ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ได้เดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๒๘-๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ ตามคำเชิญของกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยเป็นการเข้าเยี่ยมคำนับ พลเอก ฉาง วานฉวน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อเยี่ยมคำนับ แนะนำตัวและกระชับความสัมพันธ์ รวมทั้งขยายความร่วมมือในการสั่งซื้อผลิตผลทางการเกษตรของไทย พร้อมทั้งหารือการเตรียมการเยือนของนายกรัฐมนตรีอย่างเป็นทางการต่อไป โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะผลักดันความร่วมมือในการสั่งซื้อผลิตผลทางการเกษตรของไทย รวมทั้งความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟระหว่างไทย-จีนให้มีผลเป็นรูปธรรมมากขึ้น จึงได้มีการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕ เพื่อให้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจ ระหว่างผู้แทนทั้งสองฝ่ายในการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี ในระหว่างวันที่ ๙-๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

๒. เหตุผลความจำเป็น

ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ที่จะร่วมมือด้านการสั่งซื้อผลิตผลทางการเกษตรของไทย และความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟ ระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับฝ่ายจีน แต่โดยที่การจัดทำบันทึกความเข้าใจฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในแง่ของนโยบาย ดังนั้น กระทรวงคมนาคม จึงขอเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนการลงนาม ตามมาตรา ๗ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากนายกรัฐมนตรีมีกำหนดจะเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๙-๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ และจะร่วมกับนายกรัฐมนตรีจีนเป็นสักขีพยานในการลงนามบันทึกความเข้าใจฯ ในช่วงการเยือนดังกล่าว ดังนั้น จึงมีความจำเป็นต้องเสนอเรื่องนี้ต่อคณะรัฐมนตรี ภายในวันอังคารที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๗

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีสารสำคัญ ดังนี้

(๑) รัฐบาลไทยตกลงให้รัฐบาลจีนเข้ามีส่วนร่วมในการดำเนินการตาม “กรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘-๒๕๖๕” โดยเฉพาะโครงการรถไฟทางคู่ขนาดมาตรฐาน (Standard Gauge) เส้นทางหนองคาย-โคราช-แก่งคอย-ท่าเรือมาตาบุตร (ประมาณ ๗๓๔ กม.) และเส้นทางแก่งคอย-กรุงเทพฯ (ประมาณ ๑๓๓ กม.) ในรูปแบบรัฐบาลต่อรัฐบาล โดยฝ่ายจีนจะรับผิดชอบการก่อสร้างและพัฒนาระบบรถไฟ สำหรับการสนับสนุนเงินลงทุน จะมีการหารือกันต่อไป ในการชำระเงินลงทุนดังกล่าวคิมนั้น ส่วนหนึ่ง ฝ่ายไทยจะชำระคืนด้วยข้าว และ/หรือผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรอื่นๆ ในสัดส่วนที่เหมาะสมกับมูลค่าของโครงการฯ ตามที่จะตกลงกันต่อไป ส่วนที่เหลือจะชำระด้วยเงินสดจำนวนหนึ่งต่อปี

(๒) ในปี ๒๕๕๘ จีนพร้อมที่จะลงนามในสัญญาซื้อขายข้าวใหม่ของไทยเพิ่มอีก จำนวน ๑ ล้านตัน และข้าวในสต็อกของรัฐบาลไทยอีก ๑ ล้านตัน (เพื่อส่งออกต่อไป) และจะเร่งรัดการปฏิบัติตามสัญญาการซื้อขายข้าวที่ได้ลงนามกันไว้แล้วแต่ยังเหลืออีก ๗ แสนตัน (ข้าวใหม่) ที่ยังอยู่ระหว่างดำเนินการ รวมทั้งฝ่ายจีนตกลงที่จะซื้อยางพาราจากไทย จำนวน ๒ แสนตัน

(๓) ให้จัดตั้งคณะกรรมการบริหารร่วมขึ้นใหม่ชุดหนึ่ง เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ สำหรับไทย ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธานร่วม สำหรับจีนให้ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ (National Development and Reform Council) เป็นประธานร่วม

(๔) ในการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ให้เป็นไปตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้องในประเทศคู่ภาคี

(๕) ในกรณีที่สารสำคัญของบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ขัดหรือแย้งกับบันทึกความเข้าใจใดๆ ที่เกี่ยวกับการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านรถไฟที่ลงนามระหว่างปี ๒๕๕๔-๒๕๕๖ ให้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้มีผลเหนือกว่า

รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕. ความเห็นของกระทรวงคมนาคม

๕.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นเอกสารที่มีวัตถุประสงค์เพื่อความร่วมมือด้านการส่งเสริมผลิตผลทางการเกษตรของไทย และความร่วมมือด้านการพัฒนารถไฟ ระหว่างกระทรวงคมนาคมแห่งราชอาณาจักรไทยกับฝ่ายจีน

๕.๒ การจัดทำบันทึกความเข้าใจฯ ถือเป็นการสานต่อและยืนยันความตั้งใจจริงที่จะดำเนินความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่าย

๕.๓ ประเทศไทยเคยจัดทำบันทึกความเข้าใจฯ ในลักษณะนี้กับสาธารณรัฐประชาชนจีนมาแล้ว โดยได้มีการลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยโครงการความร่วมมือของรัฐบาลในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านรถไฟในประเทศไทยโดยแลกเปลี่ยนกับสินค้าเกษตรจากประเทศไทย เมื่อวันที่ ๑๑ ตุลาคม ๒๕๕๖ ณ กรุงเทพฯ แต่ยังไม่ได้มีการดำเนินการใดๆ และไม่มีรายละเอียดที่ชัดเจนเพียงพอ

๖. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงคมนาคมได้ส่งเรื่องให้กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

๗. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ.๒๕๕๘-๒๕๖๕ ทั้งนี้ ในกรณีที่มีการปรับแก้ร่างบันทึกความเข้าใจ โดยไม่มีผลเปลี่ยนแปลงหลักการและสาระสำคัญ ให้กระทรวงคมนาคมสามารถหารือกับกระทรวงการต่างประเทศและส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง และดำเนินการต่อไปได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

๗.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามฝ่ายไทย

๗.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมหรือผู้แทน สำหรับการลงนามดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลอากาศเอก



(ประจิน จั่นตอง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๓๔๖๘

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔